



ALL SAINTS'

EPISCOPAL CHURCH & DAY SCHOOL

Pray. Learn. Serve. Connect.



GOOD FRIDAY

April 14, 2017

12:00pm

STATIONS OF THE CROSS

12:30pm

CHORAL DEVOTIONAL

sung by the Choirs of All Saints'

"Stabat Mater" by Paul Mealor

"Responsorio Tenebrae" by Paweł Łukaszewski

The Stations of the Cross, sometimes called the Way of the Cross, is a devotion usually kept in Lent in which worshippers walk through a series of fourteen pictures depicting Christ's final journey from Pilate's house to his entombment. At each station, we meditate on an episode of Jesus' passion and death, and say prayers. The Stabat Mater is traditionally sung at the liturgy, and the Trisagion ("Holy God") as the procession moves between stations.

Of the fourteen stations, eight are based directly on moments depicted in the Gospels, and the remaining six on inferences from the Gospels or from tradition. The devotion arose out of the early Christian practice of pilgrims in Jerusalem of following Jesus' route and offering prayers at places in the city traditionally

associated with Jesus' passion and death. Here at All Saints' Episcopal Church, the Stations are located in the stained glass on the north side of the nave. These windows are portrayed in picture form next to each of the stations in the bulletin.

In this season when we are called to "take up our cross and follow him," we prepare our hearts for the joy of the Paschal mystery by walking with Jesus along his path of sacrifice. One may continue this journey with our Lord at the 7:00pm Liturgy for Good Friday, which includes the veneration of the Cross. These services find their completion in the celebration of the Resurrection which begins with the Easter Vigil on Saturday night at 7:00pm in the church, and then with the Easter morning services on Sunday at 7:00am, 9:00am, and 11:00am.

THE REV. POULSON REED, OFFICIANT
NANETTE TOWSLEY, CRUCIFER

SCOTT YOUNGS, DIRECTOR OF MUSIC
DR. JAMES GERBER, MUSIC ASSOCIATE
THE SENIOR CHOIR OF ALL SAINTS'
THE CHAMBER CHOIR OF ALL SAINTS'

STATIONS OF THE CROSS

We prepare for worship in silence. All stand at the entrance of the Officiant.

OPENING DEVOTIONS

Officiant: In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. **Amen.**

Officiant: Lord, have mercy.

People: Christ, have mercy.

Officiant: Lord, have mercy.

Officiant and People:

Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy Name,
thy kingdom come,
thy will be done,
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those
who trespass against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.

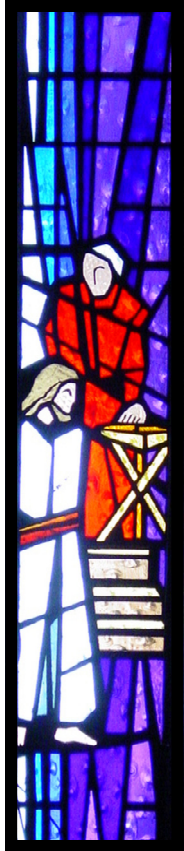
Officiant: We will glory in the cross of our Lord Jesus Christ:

People: In whom is our salvation, our life and resurrection.

Officiant: Let us pray. (Silence)

Assist us mercifully with your help, O Lord God of our salvation, that we may enter with joy upon the contemplation of those mighty acts, whereby you have given us life and immortality; through Jesus Christ our Lord. **Amen.**

The procession moves to the First Station. The People may sit, kneel, or stand, whichever is best for your Good Friday meditation.



FIRST STATION

Jesus is condemned to death

Officiant: We adore you, O Christ, and we bless you:

People: **Because by your holy cross you have redeemed the world.**

As soon as it was morning, the chief priests, with the elders and scribes, and the whole council, held a consultation; and they bound Jesus and led him away and delivered him to Pilate. And they all condemned him and said, "He deserves to die." When Pilate heard these words, he brought Jesus out and sat down on the judgment seat at a place called the Pavement, but in Hebrew, Gabbatha. Then he handed Jesus over to them to be crucified.

Officiant: God did not spare his own Son:

People: **But delivered him up for us all.**

Officiant: Let us pray. (Silence)

Almighty God, whose most dear Son went not up to joy but first suffered pain, and entered not into glory before he was crucified: Mercifully grant that we, walking in the way of the cross, may find it none other than the way of life and peace; through Jesus Christ your Son our Lord. **Amen.**

All sing.

Ho - ly God, Ho - ly and Might - y,

Ho - ly Im - mor - tal One, Have mer - cy up - on us.



SECOND STATION

Jesus takes up his Cross

Officiant: We adore you, O Christ, and we bless you:

People: **Because by your holy cross you have redeemed the world.**

Jesus went out, bearing his own cross, to the place called the place of a skull, which is called in Hebrew, Golgotha. Although he was a Son, he learned obedience through what he suffered. Like a lamb he was led to the slaughter; and like a sheep that before its shearers is mute, so he opened not his mouth. Worthy is the Lamb who was slain, to receive power and riches and wisdom and strength and honor and glory and blessing.

Officiant: The Lord has laid on him the iniquity of us all:

People: **For the transgression of my people was he stricken.**

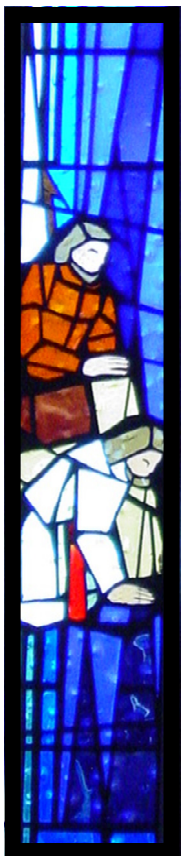
Officiant: Let us pray. (Silence)

Almighty God, whose beloved Son willingly endured the agony and shame of the cross for our redemption: Give us courage to take up our cross and follow him; who lives and reigns for ever and ever. **Amen.**

All sing.

Ho - ly God, Ho - ly and Might - y,

Ho - ly Im - mor - tal One, Have mer - cy up - on us.



THIRD STATION

Jesus falls the first time

Officiant: We adore you, O Christ, and we bless you:

People: **Because by your holy cross you have redeemed the world.**

Christ Jesus, though he was in the form of God, did not count equality with God a thing to be grasped; but emptied himself, taking the form of a servant, and was born in human likeness. And being found in human form he humbled himself and became obedient unto death, even death on a cross. Therefore, God has highly exalted him, and bestowed on him the name which is above every name. Come, let us bow down, and bend the knee, and kneel before the Lord our Maker, for he is the Lord our God.

Officiant: Surely he has borne our griefs:

People: **And carried our sorrows.**

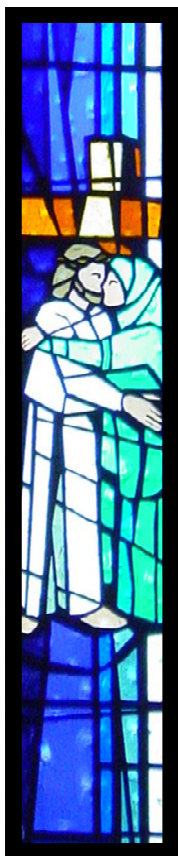
Officiant: Let us pray. (Silence)

O God, you know us to be set in the midst of so many and great dangers, that by reason of the frailty of our nature we cannot always stand upright: Grant us such strength and protection as may support us in all dangers, and carry us through all temptations; through Jesus Christ our Lord. **Amen.**

All sing.

Ho - ly God, Ho - ly and Might - y,

Ho - ly Im - mor - tal One, Have mer - cy up - on us.



FOURTH STATION

Jesus meets his afflicted mother

Officiant: We adore you, O Christ, and we bless you:

People: **Because by your holy cross you have redeemed the world.**

To what can I liken you, to what can I compare you, O daughter of Jerusalem? What likeness can I use to comfort you, O virgin daughter of Zion? For vast as the sea is your ruin. Blessed are those who mourn, for they shall be comforted. The Lord will be your everlasting light, and your days of mourning shall be ended.

Officiant: A sword will pierce your own soul also:

People: **And fill your heart with bitter pain.**

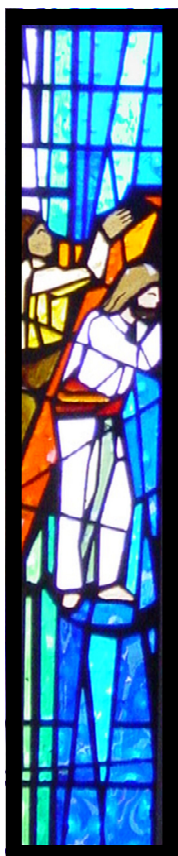
Officiant: Let us pray. (Silence)

O God, who willed that in the passion of your Son a sword of grief should pierce the soul of the Blessed Virgin Mary, his mother: Mercifully grant that your Church, having shared with her in his passion, may be made worthy to share in the joys of his resurrection; who lives and reigns for ever and ever. **Amen.**

All sing.

Ho - ly God, Ho - ly and Might - y,

Ho - ly Im - mor - tal One, Have mer - cy up - on us.



FIFTH STATION

The Cross is laid on Simon of Cyrene

Officiant: We adore you, O Christ, and we bless you:

People: **Because by your holy cross you have redeemed the world.**

As they led Jesus away, they came upon a man of Cyrene, Simon by name, who was coming in from the country, and laid on him the cross to carry it behind Jesus. "If anyone would come after me, let him deny himself and take up his cross and follow me. Take my yoke upon you, and learn from me; for my yoke is easy, and my burden is light."

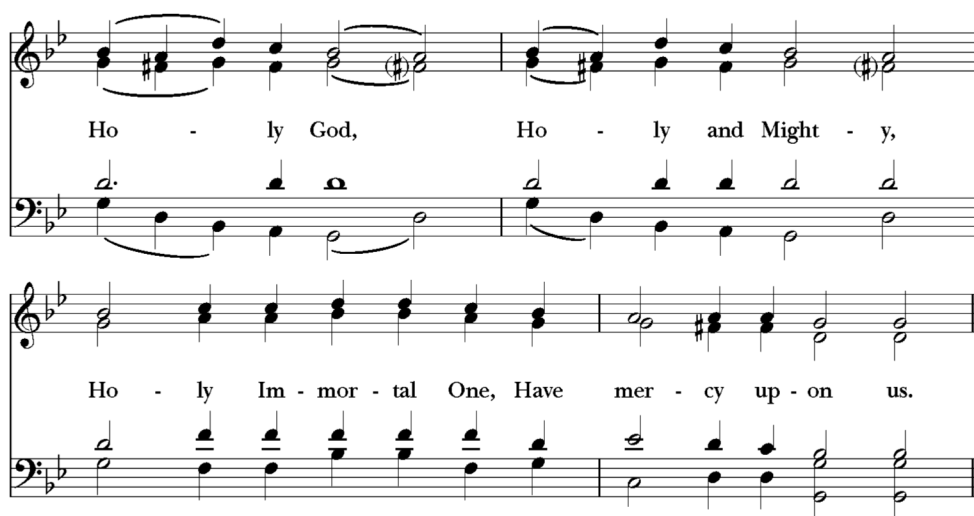
Officiant: Whoever does not bear his own cross and come after me:

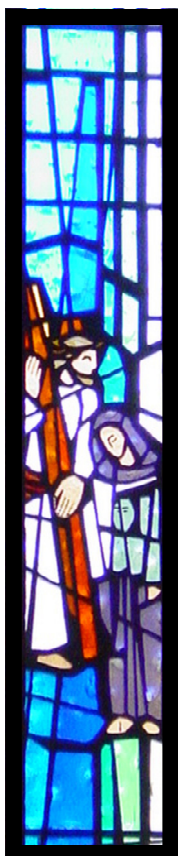
People: **Cannot be my disciple.**

Officiant: Let us pray. (Silence)

Heavenly Father, whose blessed Son came not to be served but to serve: Bless all who, following in his steps, give themselves to the service of others; that with wisdom, patience, and courage, they may minister in his Name to the suffering, the friendless, and the needy; for the love of him who laid down his life for us, your Son our Savior Jesus Christ. **Amen.**

All sing.





SIXTH STATION

A woman wipes the face of Jesus

Officiant: We adore you, O Christ, and we bless you:

People: **Because by your holy cross you have redeemed the world.**

We have seen him without beauty or majesty, with no looks to attract our eyes. He was despised and rejected by men; a man of sorrows, and acquainted with grief; and as one from whom men hide their faces, he was despised, and we esteemed him not. His appearance was so marred, beyond human semblance, and his form beyond that of the children of men. But he was wounded for our transgressions, he was bruised for our iniquities; upon him was the chastisement that made us whole, and with his stripes we are healed.

Officiant: Restore us, O Lord God of hosts:

People: **Show the light of your countenance, and we shall be saved.**

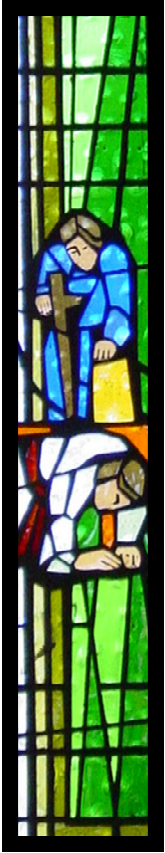
Officiant: Let us pray. (Silence)

O God, who before the passion of your only-begotten Son revealed his glory upon the holy mountain: Grant to us that we, beholding by faith the light of his countenance, may be changed into his likeness from glory to glory; through Jesus Christ our Lord. **Amen.**

All sing.

Ho - ly God, Ho - ly and Might - y,

Ho - ly Im - mor - tal One, Have mer - cy up - on us.



SEVENTH STATION

Jesus falls a second time

Officiant: We adore you, O Christ, and we bless you:

People: **Because by your holy cross you have redeemed the world.**

Surely he has borne our griefs and carried our sorrows. All we like sheep have gone astray; we have turned every one to his own way; and the Lord has laid on him the iniquity of us all. He was oppressed, and he was afflicted, yet he opened not his mouth. For the transgression of my people was he stricken.

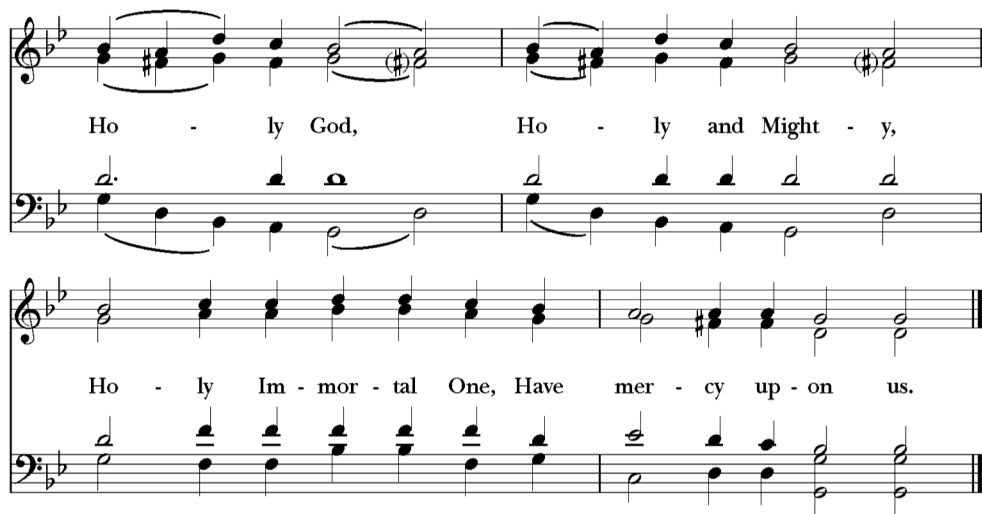
Officiant: But as for me, I am a worm and no man:

People: **Scorned by all and despised by the people.**

Officiant: Let us pray. (Silence)

Almighty and everliving God, in your tender love for the human race you sent your Son our Savior Jesus Christ to take upon him our nature, and to suffer death upon the cross, giving us the example of his great humility: Mercifully grant that we may walk in the way of his suffering, and also share in his resurrection; who lives and reigns for ever and ever. **Amen.**

All sing.





EIGHTH STATION

Jesus meets the women of Jerusalem

Officiant: We adore you, O Christ, and we bless you:

People: **Because by your holy cross you have redeemed the world.**

There followed after Jesus a great multitude of the people, and among them were women who bewailed and lamented him. But Jesus turning to them said, "Daughters of Jerusalem, do not weep for me, but weep for yourselves and for your children."

Officiant: Those who sowed with tears:

People: **Will reap with songs of joy.**

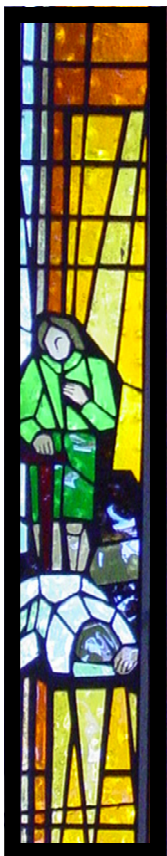
Officiant: Let us pray. (Silence)

Teach your Church, O Lord, to mourn the sins of which it is guilty, and to repent and forsake them; that, by your pardoning grace, the results of our iniquities may not be visited upon our children and our children's children; through Jesus Christ our Lord.
Amen.

All sing.

Ho - ly God, Ho - ly and Might - y,

Ho - ly Im - mor - tal One, Have mer - cy up - on us.



NINTH STATION

Jesus falls a third time

Officiant: We adore you, O Christ, and we bless you:

People: **Because by your holy cross you have redeemed the world.**

I am the man who has seen affliction under the rod of his wrath; he has driven and brought me into darkness without any light. He has besieged me and enveloped me with bitterness and tribulation; he has made me dwell in darkness like the dead of long ago. Though I call and cry for help, he shuts out my prayer. He has made my teeth grind on gravel, and made me cower in ashes. "Remember, O Lord, my affliction and bitterness, the wormwood and the gall!"

Officiant: He was led like a lamb to the slaughter:

People: **And like a sheep that before its shearers is mute, so he opened not his mouth.**

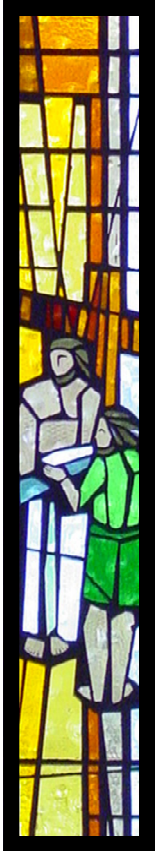
Officiant: Let us pray. (Silence)

O God, by the passion of your blessed Son you made an instrument of shameful death to be for us the means of life: Grant us so to glory in the cross of Christ, that we may gladly suffer shame and loss for the sake of your Son our Savior Jesus Christ. **Amen.**

All sing.

Ho - ly God, Ho - ly and Might - y,

Ho - ly Im - mor - tal One, Have mer - cy up - on us.



TENTH STATION

Jesus is stripped of his garments

Officiant: We adore you, O Christ, and we bless you:

People: **Because by your holy cross you have redeemed the world.**

When they came to a place called Golgotha (which means the place of a skull), they offered him wine to drink, mingled with gall; but when he tasted it, he would not drink it. And they divided his garments among them by casting lots. This was to fulfill the scripture which says, "They divided my garments among them; they cast lots for my clothing."

Officiant: They gave me gall to eat:

People: **And when I was thirsty they gave me vinegar to drink.**

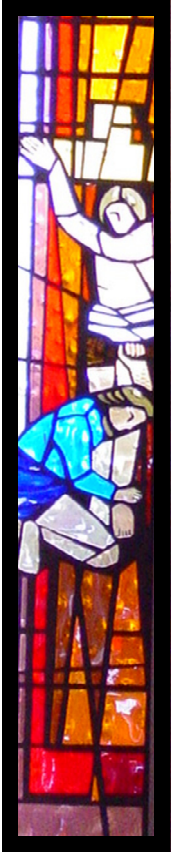
Officiant: Let us pray. (Silence)

Lord God, whose blessed Son our Savior gave his body to be whipped and his face to be spit upon: Give us grace to accept joyfully the sufferings of the present time, confident of the glory that shall be revealed; through Jesus Christ our Lord. **Amen.**

All sing.

Ho - ly God, Ho - ly and Might - y,

Ho - ly Im - mor - tal One, Have mer - cy up - on us.



ELEVENTH STATION

Jesus is nailed to the Cross

Officiant: We adore you, O Christ, and we bless you:

People: **Because by your holy cross you have redeemed the world.**

When they came to the place which is called The Skull, there they crucified him; and with him they crucified two criminals, one on the right, the other on the left, and Jesus between them. And the scripture was fulfilled which says, "He was numbered with the transgressors."

Officiant: They pierce my hands and my feet:

People: **They stare and gloat over me.**

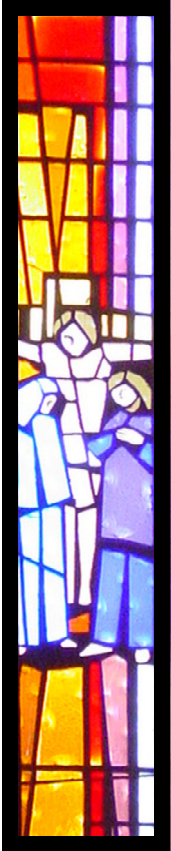
Officiant: Let us pray. (Silence)

Lord Jesus Christ, you stretched out your arms of love on the hard wood of the cross that everyone might come within the reach of your saving embrace: so clothe us in your Spirit that we, reaching forth our hands in love, may bring those who do not know you to the knowledge and love of you; for the honor of your Name. **Amen.**

All sing.

Ho - ly God, Ho - ly and Might - y,

Ho - ly Im - mor - tal One, Have mer - cy up - on us.



TWELFTH STATION

Jesus dies on the Cross

Officiant: We adore you, O Christ, and we bless you:

People: **Because by your holy cross you have redeemed the world.**

When Jesus saw his mother, and the disciple whom he loved standing near, he said to his mother, "Woman, behold your son!" Then he said to the disciple, "Behold your mother!" And when Jesus had received the vinegar, he said, "It is finished!" And then, crying with a loud voice, he said, "Father, into your hands I commend my spirit." And he bowed his head, and handed over his spirit.

All kneel in silence.

Officiant: Christ for us became obedient unto death:

People: **Even death on a cross.**

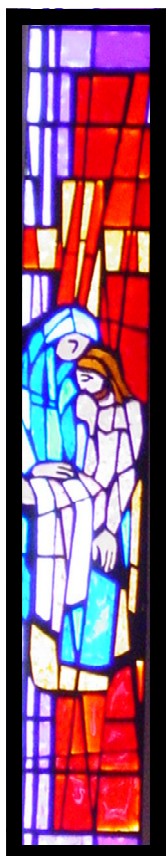
Officiant: Let us pray. (Silence)

O God, who for our redemption gave your only-begotten Son to the death of the cross, and by his glorious resurrection delivered us from the power of our enemy: Grant us so to die daily to sin, that we may evermore live with him in the joy of his resurrection; who lives and reigns now and for ever. **Amen.**

All sing.

Ho - ly God, Ho - ly and Might - y,

Ho - ly Im - mor - tal One, Have mer - cy up - on us.



THIRTEENTH STATION

The body of Jesus is placed in the arms of his mother

Officiant: We adore you, O Christ, and we bless you:

People: **Because by your holy cross you have redeemed the world.**

All you who pass by, behold and see if there is any sorrow like my sorrow. My eyes are spent with weeping; my soul is in tumult; my heart is poured out in grief because of the downfall of my people. "Do not call me Naomi (which means Pleasant), call me Mara (which means Bitter); for the Almighty has dealt very bitterly with me."

Officiant: Her tears run down her cheeks:

People: **And she has none to comfort her.**

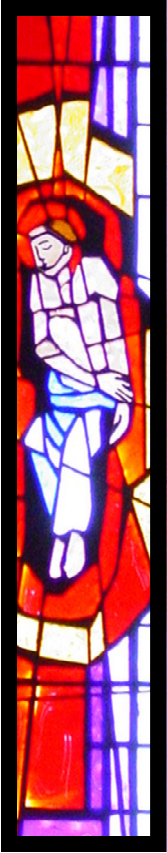
Officiant: Let us pray. (Silence)

Lord Jesus Christ, by your death you took away the sting of death: Grant to us your servants so to follow in faith where you have led the way, that we may at length fall asleep peacefully in you and wake up in your likeness; for your tender mercies' sake. **Amen.**

All sing.

Ho - ly God, Ho - ly and Might - y,

Ho - ly Im - mor - tal One, Have mer - cy up - on us.



FOURTEENTH STATION

Jesus is laid in the tomb

Officiant: We adore you, O Christ, and we bless you:

People: **Because by your holy cross you have redeemed the world.**

When it was evening, there came a rich man from Arimathea, named Joseph, who also was a disciple of Jesus. He went to Pilate and asked for the body of Jesus. Then Pilate ordered it to be given to him. And Joseph took the body, and wrapped it in a clean linen shroud, and laid it in his own new tomb, which he had hewn in the rock; and he rolled a great stone to the door of the tomb.

Officiant: You will not abandon me to the grave:

People: **Nor let your holy One see corruption.**

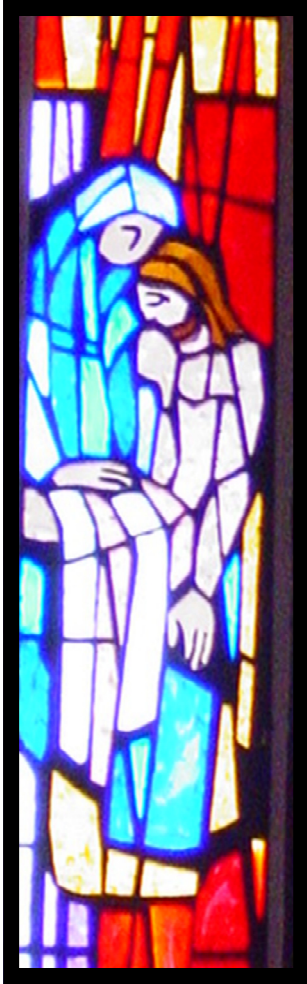
Officiant: Let us pray. (Silence)

O God, your blessed Son was laid in a tomb in a garden, and rested on the Sabbath day: Grant that we who have been buried with him in the waters of baptism may find our perfect resting in his eternal and glorious kingdom; where he lives and reigns for ever and ever. **Amen.**

All sing.

Ho - ly God, Ho - ly and Might - y,

Ho - ly Im - mor - tal One, Have mer - cy up - on us.



CONCLUDING PRAYERS BEFORE THE ALTAR

Officiant: Savior of the world, by your cross and precious blood you have redeemed us:

People: **Save us, and help us, we humbly beseech you, O Lord.**

Officiant: Let us pray. (Silence)

We thank you, heavenly Father, that you have delivered us from the dominion of sin and death and brought us into the kingdom of your Son; and we pray that, as by his death he has recalled us to life, so by his love he may raise us to eternal joys; who lives and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen.**

To Christ our Lord, who loves us, and washed us in his own blood, and made us a kingdom of priests to serve his God and Father, to him, be glory and dominion for ever and ever. **Amen.**

If you are leaving at this point, please depart in silence.

CHORAL DEVOTIONAL PROGRAM

“Stabat Mater”

Paul Mealor
(b. 1975)

Short Pause during which an offering will be collected.

“Responsoria Tenebrae”

Paweł Łukaszewski
(b. 1968)

No applause please.





“STABAT MATER” BY PAUL MEALOR

The “Stabat Mater,” a 13th Century text, is one of the most powerful and touching of the existing medieval poems. It meditates on the suffering of Mary, Jesus’ mother, during his crucifixion. This text has been set by many composers; from Palestrina in the 1500’s to Poulenc in the 20th Century.

Today’s setting, by Paul Meador, is particularly lovely to listen to, as it speaks to us in the current “choral vernacular,” the harmonies that we hear every week here at All Saints’. The string, harp, and vibraphone accompaniment provide an equally soft and accessible support of the singers. It is easy to get lost in the beauty of the music and to simply gloss over the pathos in the text. It does give us the opportunity for our own reflections though, so it leaves you to your own thoughts.

Born in St. Asaph, North Wales in 1975, Paul Meador studied composition privately as a boy with William Mathias and later with John Pickard, and at the University of York with Nicola LeFanu. He is now Professor of Composition at the University of Aberdeen. Meador was catapulted to international stardom in April 2011, when 2.5 billion people (the largest audience in broadcasting history) heard his Motet, *Ubi caritas* performed by the choirs of Westminster Abbey and Her Majesty’s Chapel Royal, at the Royal Wedding Ceremony of His Royal Highness Prince William and Catherine Middleton at Westminster Abbey.



Stabat mater dolorosa
juxta crucem lacrimosa,
dum pendebat Filius.

At the Cross her station keeping,
stood the mournful Mother weeping,
close to her Son to the last.

Cuius animam gementem,
contristatam et dolentem
pertransivit gladius.

Through her heart, His sorrow sharing,
all His bitter anguish bearing,
now at length the sword has passed.

Quis non posset contristari
Christi Matrem contemplari
dolentem cum Filio?

Can the human heart refrain
from partaking in her pain,
in that Mother’s pain untold?

Pro peccatis suæ gentis
vidit Iesum in tormentis,
et flagellis subditum.

For the sins of His own nation,
She saw Jesus wracked with torment,
All with scourges rent.

Vidit suum dulcem Natum
moriendo desolatum,
dum emisit spiritum.

She beheld her tender Child,
Saw Him hang in desolation,
Till His spirit forth He sent.

Eia mater, fons amoris
me sentire vim doloris
fac, ut tecum lugeam.

Fac, ut ardeat cor meum
in amando Christum Deum
ut sibi complaceam.

Sancta mater, istud agas,
crucifixi fige plagas
cordi meo valide.

Tui nati vulnerati,
tam dignati pro me pati,
pœnas mecum divide.

Virgo virginum præclara,
mihi iam non sis amara,
fac me tecum plangere.

Fac, ut portem Christi mortem,
passionis fac consortem,
et plagas recolere.

Fac me plagis vulnerari,
fac me cruce inebriari,
et cruore Filii.

Flammis ne urar succensus,
per te, Virgo, sim defensus
in die iudicii.

O thou Mother! fount of love!
Touch my spirit from above,
make my heart with thine accord.

Make me feel as thou hast felt;
make my soul to glow and melt
with the love of Christ my Lord.

Holy Mother! pierce me through,
in my heart each wound renew
of my Savior crucified.

Let me share with thee His pain,
who for all my sins was slain,
who for me in torments died.

Virgin of all virgins blest!,
Listen to my fond request:
let me share thy grief divine;

Let me, to my latest breath,
in my body bear the death
of that dying Son of thine.

Wounded with his every wound,
steep my soul till it hath swooned,
in his very blood away;

Be to me, O Virgin, nigh,
lest in flames I burn and die,
in His awful Judgment Day.

Translation by Edward Caswall
Lyra Catholica (1849)

Short Pause during which an offering will be collected.



“RESPONSORIA TENEBRAE” BY PAWEŁ ŁUKASZEWSKI

Born in 1968 in Poland, Paweł Łukaszewski is one of the younger generation of Polish composers focusing on sacred choral music. He studied composition and cello at the Chopin Academy in Warsaw. He is an active conductor, and is Artistic Director of the Musica Sacra Choir in Warsaw. The choir sang two of his works on their last tour to Germany and Poland.



These works set texts of extraordinary pathos, and he treats them with great care and devotion. You'll hear some text painting, such as the dropping tears in “My Eyes are Darkened by My Tears.” You will hear layers of harmonies and rhythms laid on top of each other. Please follow the translations of the texts closely, and you will find how beautifully he has woven these choral parts together to express the texts.

1. Tenebrae factae sunt

Tenebrae factae sunt,
dum crucifixissent Iesum Iudaei:
et circa horam nonam
exclamavit Iesus voce magna:
Deus meus, ut quid me dereliquisti?
Exclamans Iesus voce magna ait:
Pater, in manus tuas commendo spiritum meum.
Et inclinato capite, emisit spiritum.

Feria VI in parasceve ad Matutinum

Darkness covered the whole land
when Jesus had been crucified;
and about the ninth hour he cried with a loud voice:
My God, my God, why have you forsaken me?
Jesus, crying with a loud voice, said:
Father, into your hands I commend my spirit.
And he bowed his head and handed over his spirit.

Gdy Żydzi ukrzyżowali Jezusa, stały się ciemności:
a około dziewiątej godziny zawołał Jezus głosem wielkim:
Boże mój, czemuś Mię opuścił?
A Jezus zawoławszy głosem wielkim rzekł:
Ojcze, w ręce twoje polecam ducha mego.
A skłoniwszy głowę oddał ducha.

2. Caligaverunt oculi mei

Caligaverunt oculi mei a fletu meo:
quia elongatus est a me, qui consolabatur me:
videte, omnes populi,
si est dolor similis sicut dolor meus.
O vos omnes, qui transitis per viam,
attendite, et videte,
si est dolor similis sicut dolor meus.

Feria VI in parasceve ad Matutinum

My eyes are darkened by my tears:
For he is far from me that comforted me:
See, O all ye people,
if there be a sorrow like unto my sorrow.
O all ye that pass by, behold
and see if there be a sorrow like unto my sorrow.

Powieki moje zaćmiły się od płaczu mego,
albowiem oddalił się ode mnie,
który Mię pocieszał.
Obaczcie wszystkie narody,
czy jest boleść podobna do boleści mojej.
O wy wszyscy, którzy przechodzicie drogą,
obaczcie i przypatrzcie się,
jeśli jest boleść jako boleść moja.

3. Recessit pastor noster

Recessit pastor noster, fons aquae vivae,
ad cuius transitum sol obscuratus est:
nam et ille captus est,
qui captivum tenebat primum hominem:
hodie portas mortis et seras pariter
Salvator noster disruptit.
Destruxit quidem claustra inferni,
et subvertit potentias diaboli.

Sabbato Sancto ad Matutinum

Our Shepherd is departed, the fount of living water,
At whose passing the sun was darkened,
For even he was made captive who was holding captive the first man.
Today the gates of death and their bars as well our saviour has destroyed.
Indeed he has destroyed the strongholds of the underworld and he has overthrown the
powers of the devil.

Odszedł nasz Pasterz, źródło wody żywej;
a przy Jego śmierci zaćmiło się słońce.
Do niewoli został wzięty Ten,
który w niewoli trzymał pierwszego człowieka
Dzisiaj nasz Zbawiciel wyrwał nas z mocy śmierci.
Rozerwał peta Otchłani
i złamał potęgę szatana.

4. O vos omnes

O vos omnes, qui transitis per viam:
attendite et videte, si est dolor similis sicut dolor meus.
Attendite, universi populi, et videte dolorem meum.

Sabbato Sancto ad Matutinum

O all ye that pass by the way,
attend and see if there be any sorrow like unto my sorrow.

O wy wszyscy, którzy przechodzicie drogą,
obaczcie, a przypatrzcie się,
jeśli jest boleść jako boleść moja.
Zastanówcie się wszystkie narody i obaczcie boleść moją.
Czy jest boleść jako boleść moja.

5. Ecce quomodo moritur iustus

Ecce quomodo moritur iustus,
et nemo percipit corde:
et viri iusti tolluntur,
et nemo considerat:
a facie iniquitatis sublati sunt iusti:
et erit in pace memoria eius.
Tamquam agnus coram tondente se obmutuit,
et non aperuit os suum:
de angustia, et de iudicio sublati sunt.
et erit in pace memoria eius.

Sabbato Sancto ad Matutinum

See how the righteous one perishes,
and no one takes it to heart.
The righteous are taken away,
and no one understands,
and his memory shall be in peace.
Like a sheep before its shearers is mute,
so he opened not his mouth.
By oppression and judgment he was taken away.
And his memory shall be in peace.

Oto jako sprawiedliwy umiera,
a żaden nie rozważa sercem:
i mężowie sprawiedliwi ze świata są zbierani,
a żaden nie zwraca uwagi.
Z oblicza niegodziwości wzięty jest sprawiedliwy.
A pamięć jego w pokoju przebywać będzie.
Jako baranek przed strzygącym go zamilkł,
i nie otworzył ust swoich:
Z ucisku i od sądu jest uniesiony.
A pamięć jego w pokoju przebywać będzie.

Responsories from Holy Friday and Holy Saturday
Responsoria z Wielkiego Piątku i Wielkiej Soboty



THE SENIOR CHOIR OF ALL SAINTS'

SOPRANO

Donna Corcoran
Sheryl Guernsey
Jennifer Holm
Jacquelyn Island
Renee James
Grace Johnson
Laura Lawrie
Viveca Lawrie
Lynnette Mault
Elizabeth MacLeod
Jacqueline Paredes
Elizabeth Simmons
Lori Simmons
Lynn Tuttle
Colleen Warner
Shauna Yoder

ALTO

Arlene Adams
Virginia Anders
Roberta Brill
Jennifer Caughlin
Wendy Cianci
Elaine Deonise
Cindy Donaldson
Beth Gould
Vicky Hay
Mary Hopeman
Pat Hoyt
Gracie Johnson
Cathy McAllister
Claire Penneau
Diane Peters
Diane Salsbery
Judy Schneider
Donna Westby
Becky Winkelman
Susan Woodell
Barbara Wulbrecht

TENOR

Nancy Cotton
Elijah Frank
William Lawrie
Tom Rogers
J. Robert Rossman
Earl Simmons
Kristian Torres
Kerr Whitfield

BASS

Roy Dunbar
Lee Graham
Brian Haliburton
Darren Herring
Jim Johnson
Houston Nelson
Kevin Powell
Doug Thomas

INSTRUMENTALISTS

Ben Whitehouse, Violin 1
Meghan Ruel, Violin 2
Sarah Knight, Viola
Maria Simiz, Cello
Dan Stotz, Bass
Stephen Hartman, Harp
Sonja Branch, Vibraphone
Dr. James Gerber, Organ

CONDUCTOR

Scott Youngs

HOLY WEEK & EASTER AT ALL SAINTS'



CELEBRATING WITH
 **THE SAINT JOHN'S BIBLE**

GOOD FRIDAY, APRIL 14
7pm Good Friday Liturgy *with choir* (Church)

EASTER EVE, SATURDAY, APRIL 15
7:00pm The Great Vigil of Easter & Holy Baptism
and Holy Eucharist
with incense and choir (Church)

EASTER DAY, SUNDAY, APRIL 16
7am Outdoor Easter Eucharist
in the Close Garden
with strings and bells

9am Outdoor Easter Eucharist
in the Day School Pavilion
*with the Day School Choristers,
Chamber Choir, and brass*
An Easter Egg Hunt follows at 10am

11am Easter Eucharist
in the Church
*with the Senior Choir,
Chamber Choir, and brass*

*no incense at any Easter Day service
Childcare available at the 9am and 11am
Easter Day services.*

*Crucifixion, Donald Jackson, Copyright 2002,
The Saint John's Bible, Saint John's University, Collegeville,
Minnesota USA. Used by permission. All rights reserved.*

CELEBRATIONS OF THE HOLY EUCHARIST

Saturday 5:00pm (Chapel)
Sunday 7:30am (Church)
Sunday 9:00am (Church)*
Children's Chapel 9:00am (Chapel)
Sunday 11:00am (Church)*

*Fourth Sunday with Incense**
11:00am (September - March)

Wednesday 7:00am & 10:00am
(includes the Laying on of Hands for healing)

OTHER WORSHIP

Evening Prayer
Tuesday & Thursday 5:30pm (Chapel)

Centering Prayer
Saturday 9:00am (Chapel)

Rosary Prayer
Sunday 10:15am (Chapel)

EVENSONG*
6:30pm Organ Recital
7:00pm Service
*Second Sunday of the Month
(October - April)*

*with choir

CHRISTIAN EDUCATION
Sunday 10:00am
All Ages—Various Locations

PASTORAL CARE
For communion to the homebound and pastoral visits,
contact the Church Office 602.279.5539

Priest-on-call—Evenings:
602.793.0112

Private confession by appointment